



3 year guarantee

# PITAGOR

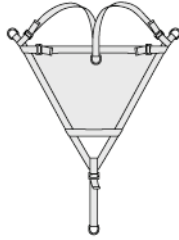
CE 0082

EN 1497 : 2007

EN 1498 : 2006 classe B

## (EN) Rescue triangle

(FR) Triangle d'évacuation avec bretelles



1290 g

## WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
  - Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

## Traceability and markings / Traçabilité et marquage

CE 0082

- a. Body controlling the manufacture of this PPE
- b. Notified body that carried out the CE type examination

Apave Sudeurope SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernezze  
Z.A.C. Saumathy-sson - CS 60193  
13322 MARSEILLE CEDEX CEDEX 16  
N°0082

e. Individual number

00 000 AA 0000

- f. Year of manufacture
- g. Day of manufacture
- h. Control or name of inspector
- i. Incrementation

k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

j. Standards



## Alert panels

Panneaux d'alertes



PETZL  
F-38920 Crolles  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl  
Made in France



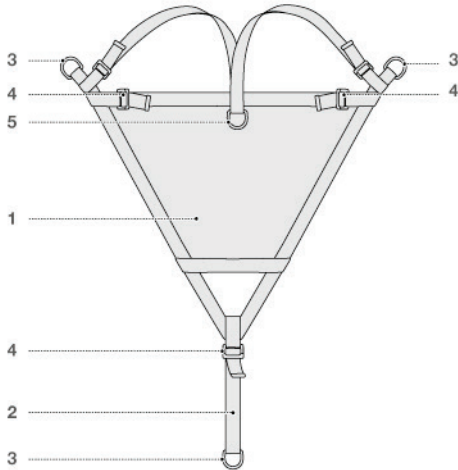
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION - PETZL.ORG

## 1. Field of application (text part)

Champ d'application (partie texte)

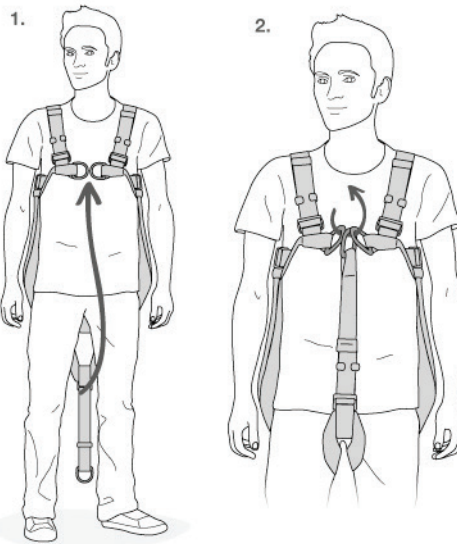
## 2. Nomenclature

Nomenclature



## 5. Putting on the triangle

Mise en place du triangle



## 3. Inspection, points to verify

Contrôle, points à vérifier



PPE checking

Vérification EPI

PETZL.COM



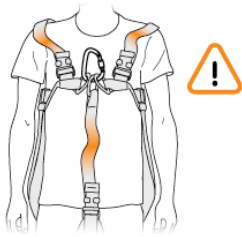
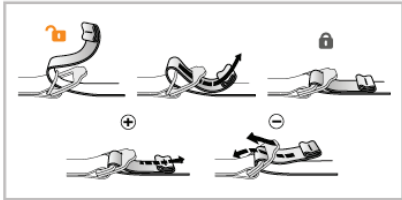
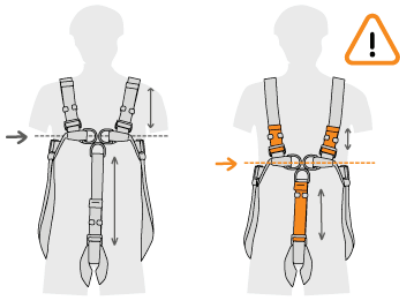
## 4. Compatibility (text part)

Compatibilité (partie texte)

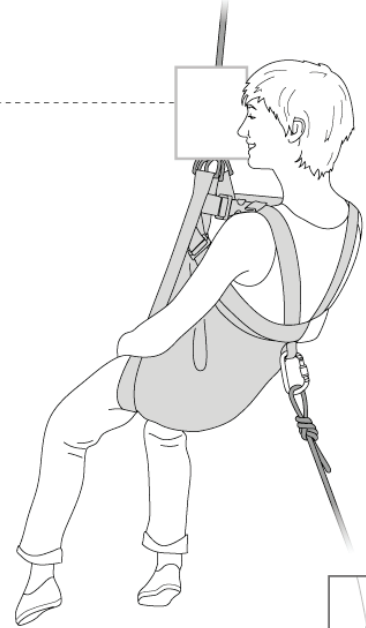
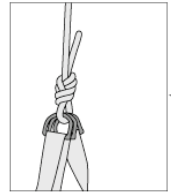
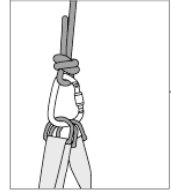
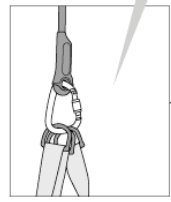
Size / Taille



D | 60 - 110 cm  
24 - 43 inch



## 6. Descent / Descente



## 7. Additional information / Informations complémentaires

### A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°  
 XXXXX XX XXXX + 10 years / 10 ans

### B. Markings / Marquage



### C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
 - 40°C / - 40°F

### D. Precautions for use / Précautions d'usage



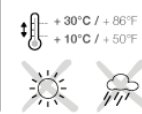
### E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



### F. Drying / Séchage



### G. Storage - Transport / Stockage - transport



### H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



### I. FAQ - Contact / Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Evacuation triangle with shoulder straps.

EN 14395 : 2006 (class B), EN 14397 : 2007

Nominal maximum load: 140 kg.

This triangle is used only for rescue. Climbing and other vertical activities are prohibited.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved!

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Triangle, (2) Yellow crotch strap, (3) Three metal attachment rings, (4) Adjustment buckle, (5) Dorsal guide point.

Principal materials: nylon, polyester, aluminium.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Check all of the straps, their attachment points, adjustment buckles and safety stitching.

Look for cuts, damage, swelling and wear due to use, to heat, and to contact with chemicals...

Be particularly careful not to check the threads.

Verify that the adjustment buckles operate properly.

### During use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your PITAGOR must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 or EN 362 carabiners).

## 5. Putting on the triangle

Warning: always start by adjusting and tightening the shoulder straps.

Check the adjustment of the straps: beware of the risk of tipping and falling out of the triangle.

For evacuating small-sized people, use the BERNALDE.

The triangle allows the rescued person to be kept in a seated position during an evacuation.

The attachment point must consist of the three metal rings.

Adjustment and suspension test:

In a safe location, move around in the triangle and hang in it to verify it is properly adjusted for the planned usage.

WARNING: the evacuation triangle must not be used as a body support device in a fall arrest system.

## 6. Descent

The assembly is fastened by a pear-shaped locking carabiner (e.g. WILLIAM or ATTACHE). A semi-termination or directional knot is advised to help keep the carabiner loaded on its major axis. WARNING: the rescuer must ensure that the rescued person is not endangered by any movement of the rescue triangle straps or by contact with the attachment components.

## 7. Additional information

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a triangle can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

**When to retire your equipment:**

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

**Icons:**

**A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions**

**- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I.**

**Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - l. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Triangle d'évacuation avec bretelles.

EN 14395 : 2006 (classe B), EN 14397 : 2007

Charge nominale maximale : 140 kg.

Ce triangle est utilisé uniquement pour le sauvetage. L'escalade et les autres activités de verticalité sont interdites.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Triangle, (2) Sangle d'entrejambe jaune, (3) Trois anneaux d'attache métalliques, (4) Boucle de réglage, (5) Point de guidage dorsal.

Matériaux principaux : polyamide, polyester, aluminium.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EP : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'encordement, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, dommages, gonflements et usure dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés, distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

### Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre PITAGOR doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 ou EN 362 par exemple).

## 5. Mise en place du triangle

Attention, commencez toujours par l'ajustement et le serrage des bretelles.

Vérifiez le réglage des sangles : attention au risque de basculement et de sortie du triangle.

Pour l'évacuation des personnes de petite taille, utilisez le BERNALDE.

Le triangle permet de maintenir la personne secourue en position assise lors d'une évacuation.

Le point d'accrochage doit être constitué des trois anneaux métalliques.

Réglage et test de suspension :

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension pour vérifier le confort de réglage pour l'utilisation prévue.

Attention, le triangle d'évacuation ne doit pas être utilisé comme un dispositif de maintien du corps dans un système d'arrêt des chutes.

## 6. Descente

L'ensemble est verrouillé par un mousqueton à verrouillage en forme de poire (exemple : WILLIAM ou ATTACHE). Une terminaison cousue ou un nœud directionnel est conseillé pour favoriser le travail du mousqueton dans son grand axe. Attention, le sauveteur doit s'assurer que la personne secourue n'est pas mise en danger par le déplacement des sangles du triangle de sauvetage ou par le contact avec les éléments d'attache.

## 7. Informations complémentaires

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'arrimage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'arrimage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un triangle peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

**Pictogrammes :**

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien**

**- I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - l. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique

- l. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle unwägbareren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

**Retningsdreieck** mit Schulterträgern.
EN 1498: 2006 (Klasse B). EN 1497: 2007
Maximale Arbeitslast: 140 kg.
Das Produkt darf ausschließlich für Rettungszwecke verwendet werden. Klettern und andere vertikale Aktivitäten sind nicht gestattet. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

### Haftung

#### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Dreieck, (2) Gebes Gurtband zum Durchführen zwischen den Beinen, (3) Drei Verbindungsgösen aus Metall, (4) Einstellschnalle, (5) Rückseitige Öse zur Befestigung des Führungseisls.

Materialien: Polyamid, Polyester, Aluminium.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum; Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

#### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Anselnpunkten und Einstellschnallen sowie die Sicherheitsnähte.

Achten Sie auf Einschnitte, Beschädigungen, aufgequollene Stellen und Abnutzungserscheinungen, die auf Benützung, Hitzeexposition, Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschnallen.

#### Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

### 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem PITAGOR verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275 o EN 362).

### 5. Anlegen des Rettungsdreiecks

Achtung, stellen Sie immer zuerst die Schultergurte ein und ziehen Sie diese straff. Überprüfen Sie die Einstellung der Gurtbänder um das Risiko auszuschließen, dass die zu rettende Person nach hinten kippt und aus dem Rettungsdreieck rutscht. Benutzen Sie für die Bergung kleiner Personen das BERMUDE.

Das Rettungsdreieck ermöglicht es, dass die zu rettende Person während der Bergung eine sitzende Position einnimmt.

Als Befestigungspunkt müssen die drei Metallösen zusammen verwendet werden.

Einstellung und Händegest:

Führen Sie an einem sicheren Ort einige Bewegungen aus und hängen Sie sich in das Rettungsdreieck, um sicherzugehen, dass die Einstellung für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist.

Warnung, das Rettungsdreieck darf nicht zum Halten des Körpers in einem Auffangsystem verwendet werden.

### 6. Ablassen

Das System wird durch einen birnenförmigen Verschlusskarabiner (z.B. WILLIAM oder ATTACHE) verriegelt. Das Seil sollte mit einer verriahnten Endverbindung oder einem Führungsnuten versehen sein, um die Belastung des Karabiners in seiner Längsachse zu gewährleisten. Achtung, der Rettende muss sich vergewissern, dass keine Gefahr für die zu rettende Person durch verschobene Gurtbänder des Rettungsdreiecks oder den Kontakt mit den Befestigungselementen besteht.

## 7. Zusätzliche Informationen

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten könnten, Rettungswirksamkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten könnten, Rettungswirksamkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Strazraum und Anwerder vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis stößt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulassen. Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

**WARNUNG**, das regungslose Hängen in einem Rettungsdreieck kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

#### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresskila, scharfe Kanten, externe Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedontert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Plaststoff- und Textilprodukte)
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie beziehen seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchszweckstift ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
**Zeichenerklärungen:**

**A. Lebensdauer: 10 Jahre** - **B. Markierung** - **C. Temperaturbeständigkeit** - **D. Verträglichkeit** - **E. Rückzug/Desinfektion** - **F. Trocknung** - **G. Lagerung/Transport** - **H. Pflege** - **I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

## IT

Questa nota Informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi siete responsabili della conoscenza di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Triangolo d'evacuazione con bretelle.
EN 1498: 2006 (classe B). EN 1497: 2007
Carico nominale massimo: 140 kg.
Questo triangolo è utilizzato esclusivamente per il soccorso. L'arrampicata e le altre attività verticali sono vietate.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

#### Responsabilità

#### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accoltare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Triangolo, (2) Funtcia inguinale gialla, (3) Tre anelli di attacco metallici, (4) Fibbia di regolazione, (5) Punto di guida dorsale.

Materiali principali: poliammide, poliestere, alluminio.

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vite del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

#### Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti di legatura, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, ai danni, ai rigonfiamenti e all'usura dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati, allentati.

Verificare il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione.

#### Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con il PITAGOR devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275 o EN 362).

## 5. Sistemazione del triangolo

Attenzione, cominciare sempre con la regolazione e il serraggio delle bretelle.

Verificare la regolazione delle fettucce: attenzione al rischio di ribaltamento e fuoriuscita dal triangolo.

Per l'evacuazione delle persone di piccola taglia, utilizzare il BERMUDE.

Il triangolo consente di mantenere la persona soccorrita in posizione seduta durante l'evacuazione.

Il punto di aggancio deve essere costituito da tre anelli metallici.

Regolazione e prova di sospensione:

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione per verificare il corretto di regolazione per l'utilizzo previsto.

Attenzione, il triangolo d'evacuazione non deve essere utilizzato come un dispositivo di tenuta del corpo in un sistema di arresto cadute.

## 6. Discesa

L'insieme è bloccato con un moschettono con ghiera di bloccaggio forma a pera (esempio: WILLIAM o ATTACHE). Si consiglia una terminazione cucita o un nodo direzionale per favorire il lavoro del moschettono all'asse maggiore. Attenzione, il soccorritore deve assicurarsi che la persona soccorrita non sia messa in pericolo dallo spostamento delle fettucce del triangolo o dal contatto con gli elementi di attacco.

## 7. Informazioni supplementari

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- Il serraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altitudine di caduta.

- Un'imbrocatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- **ATTENZIONE**, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti. Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. **ATTENZIONE**, la sospensione inerte nel triangolo può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

**Eliminazione:**
**ATTENZIONE**, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

**Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.**
**Pittogrammi:**

**A. Durata: 10 anni** - **B. Marcatura** - **C. Temperatura tollerata** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/desinfezione** - **F. Ascciugatura** - **G. Stoccaggio/trasporto** - **H. Manutenzione** - **I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o rischi di incendio o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incendio o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

#### Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuo - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizations.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones e informaciónes de la modificación de este producto en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Triángulo de evacuación con tirantes.

EN 1498: 2006 (clase B). EN 1497: 2007

Carga nominal máxima: 140 kg.

Este triángulo se debe utilizar únicamente para el rescate. La escalada y las demás actividades en medio vertical están prohibidas.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

#### Responsabilidad

#### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Recibir formación específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Triángulo, (2) Cinta de entripena amarilla, (3) Tres anillos de enganche metálicos, (4) Hebilla de regulación, (5) Punto de guado dorsal.
Materiales principales: poliamida, poliéster y aluminio.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual; fecha: uso de este equipo, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

#### Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas a nivel de los puntos de encordamiento, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, daños, aumento de grosor y desgaste debidos a la utilización, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados, flojos.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación.

#### Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el PITAGOR deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275 o EN 362).

## 5. Colocación del triángulo

Atención, empiece siempre por ajustar e ceñir los tirantes.

Compruebe la regulación de las cintas: atención al riesgo de basculación y de salirse del triángulo.

Para la evacuación de personas de talla pequeña, utilice el BERMUDE. El triángulo permite mantener a la persona rescatada en posición sentada durante la evacuación.

El punto de enganche debe estar formado por tres anillos metálicos.

Regulación y prueba de suspensión:

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión para comprobar la comodidad de la regulación para la utilización prevista.

Atención, el triángulo de evacuación no debe ser utilizado como un dispositivo de sujeción del cuerpo en un sistema anticaídas.

## 6. Descenso

El conjunto queda bloqueado por un mosquetón con bloqueo de seguridad en modo de pera (ejemplo, WILLIAM o ATTACHE). Se aconseja utilizar un terminal cosido o un nodo direccional para favorecer el trabajo del mosquetón según su eje mayor. Atención, el rescatador debe asegurarse de que la persona rescatada no es puesta en peligro por el desplazamiento de las cintas del triángulo de evacuación o por el contacto con los elementos de fijación.

## 7. Información complementaria

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un anclaje anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- **ATENCIÓN**, procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

- **ATENCIÓN**, estar suspendido e inerte en un triángulo puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

#### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...). Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

#### Pictogramas:

**A**

## PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das lecturas e utilizações são apresentadas. Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrever- -los todos. Tome conhecimento das últimas alterações e informações em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### 1. Campo de aplicação

Triângulo de evacuação com alças. EN 1498: 2006 (classe B). EN 197: 2007 Carga nominal máxima: 140 kg. Este triângulo é utilizado unicamente para resgate. A Escalada e outras actividades de verticalidade estão interditas. Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

### Responsabilidade

#### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Le e compreender todos os métodos de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

### 2. Nomenclatura

(1) Triângulo, (2) Fita empresa amarela, (3) Três anéis de fixação metálicos, (4) Fivela de ajuste, (5) Ponto guia dorsal. Matérias principais: poliamida, poliéster e alumínio.

### 3. Controlo, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os dados de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPF (tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número original, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

#### Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de encordamento, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigie os cortes, danos, inchaços e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados, distendidos.

Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

#### Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto funcionamento das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assure-se de o posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

### 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional). Os elementos utilizados com o seu PITAGOR devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 ou EN 362 por exemplo).

### 5. Montagem do triângulo de evacuação

Atenção, comece sempre pelo ajuste e aperto das fitas das pemeiras. Verifique o aperto das fitas: atenção ao risco de basculamento e de saída do triângulo. Para a evacuação de pessoas pequenas, utilize a BERMUDE. O triângulo permite manter a pessoa resgatada não é posta em perigo pelo deslocamento das fitas do triângulo de resgate ou pelo contacto com os elementos de fixação. O ponto de fixação deve ser constituído por três anéis metálicos. Ajuste e teste de suspensão Num local sem perigo, efectue movimentos e um teste de suspensão nas fitas de encordamento para verificar o conforto do ajuste. Atenção, o triângulo de evacuação não deve ser utilizado como um dispositivo de posicionamento do corpo num sistema de travagem de quedas.

### 6. Descida

O conjunto é fechado por um mosquetão com segurança em forma de pera (exemplo: WILLIAM ou ATTACHE). Uma terminação costurada ou um no direcional é aconselhado para favorecer o trabalho do mosquetão ao longo do seu eixo maior. Atenção, o socorrista deve assegurar-se que a pessoa resgatada não é posta em perigo pelo deslocamento das fitas do triângulo de resgate ou pelo contacto com os elementos de fixação.

### 7. Informações complementares

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Um sistema de travamento de quedas é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou obstáculo, em caso de queda.
- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco de altura de queda.
- Um hamês antiquedas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança do equipamento.
- ATENÇÃO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num triângulo de evacuação pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou mortais.
- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.
- Assure-se da legibilidade das marcações no produto.

**Abater um produto:**

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

- Um produto deve ser abateo quando:
  - Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou tétli.
  - Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
  - O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
  - Você não conhece a história completa de utilização.
  - Quando a sua utilização está obsoleta (evolução) legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...)
- Destrua os produtos abatiados para evitar uma futura utilização.
- Pictogramas:**
- A. Duração de vida:** 10 anos - **B. Marcação** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauções de utilização** - **E. Limpeza/desinfecção** - **F. Secagem** - **G. Armazenamento/transporte** - **H. Manutenção** - **I. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

#### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

#### Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave a mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

#### Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPF - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix + referência do produto + número individual - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controlo ou nome do controlador - l. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

## NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingbordjen geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste uitgaves en informatie op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

### 1. Toepassingsveld

Evacuatiedriehoek met schouderriemen. EN 1498: 2006 (klasse B). EN 197: 2007 Maximale nominale last: 140 kg. Deze driehoek is enkel bedoeld voor reddingsoperaties. Rotsklimmen en andere activiteiten in een verticale omgeving zijn verboden. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

### Verantwoordelijkheid

#### OPGELET

**De activiteiten die impliceren het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

### 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Driehoek, (2) Gele rien voor tussen de benen, (3) Drie metalen verbindsringen, (4) Regelbare gesp, (5) Dorsaal geleidingspunt. Voornaamste materialen: polyamide, polyester, aluminium.

### 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting. Petzl beveelt u op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (overeenkomstig de geldende normen in uw land en omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruikseigels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op EN 1498 zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neem dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

#### Vóór elk gebruik

Nachtig van de riemen ter hoogte van de inbindpunten, de sluitingsgespen en de veiligheidsstikfels. Controleer op scheuren, schade, zwellingen en slijtage ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgesneden, uitgelopen vezels. Verifieer de goede werking van de sluitingsgespen.

#### Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de sluitingsgespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

### 4. Verenigbaarheid

Geefve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw applicatie (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw PITAGOR gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. karabijnen EN 12275 of EN 362).

### 5. Aantrekken van de driehoek

Let op: begin altijd met de schouderriemen aan te passen en aan te trekken. Controleer de afstelling van de riemen: let erop dat de persoon niet kan kantelen of uit de driehoek kan valplaatbaar = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw PITAGOR gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. karabijnen EN 12275 of EN 362).

### 6. Afdaling

Het geheel wordt vergrendeld met een vergrendelbare karabiner in peersvorm (bv. WILLIAM of ATTACHE). Een genaaiï uitvalde of een directionele knoop is aanbevolen om het werk van de karabier te bevorderen. Opgelet: de hulpriemen moet zich evenwijdig met het slachtoffer niet in gevaar wordt gebracht door de verplaatsing van de riemen van de evacuatiedriehoek of door het contact met de verbindingselementen.

### 7. Extra informatie

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- De verankerang van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstelsysteem is het van essentieel belang dat u voor elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstelsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Een apparaat moet gevaar worden tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- OPGELET: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlaken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbeweeglijk hangen in een driehoek kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

**Afsluiten:**

- OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
- Een product moet worden afgeschreven wanneer:
  - Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
  - Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
  - Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
  - U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
  - Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
- Pictogrammen:**
- A. Levensduur:** 10 jaar - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur** - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging/desinfectie** - **F. Droging** - **G. Berging/transport** - **H. Onderhoud** - **I. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

#### 3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

#### Waarschuwingbordjen

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracerang van de producten

a. Controleorgan voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c. Tracering: datamatrix + productreferentie + individueel nummer - d. Diâmeter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controlo of naam van de controleur - l. Incrementale - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

### 1. Användningsområden

Evakueringssele med axelband. EN 1498: 2006 (klass B). EN 1497: 2007 Nominell maxlast: 140 kg. Denna evakueringssele används endast för räddning. Klättring och andra vertikala aktiviteter är förbjudna. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvar

#### VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Fårä kända utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår något av dessa instruktioner.

### 2. Utrustningsdelar

(1) Triangel, (2) Gult band mellan ben, (3) Tre metalringar för inkoppling, (4) Justeringsspännet, (5) Ryggpunkt för guide. Huvudsakliga material: nylon, polyester, aluminium.

### 3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskema för PPE: typ, modell, kontaktfno tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning, problem, kontaktörer, besiktarens namn och signatur.

#### Före varje användningstillfälle

Kontrollera alla band, deras inkopplings punkter, justeringsspännen och säkerhetsströmmar. Leta efter jack, skador, bulor och sllitage som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier... Leta särskilt efter avkapade eller lösa trådar. Kontrollera att justeringsspännena fungerar ordentligt.

#### Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt stängda. Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

### 4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans med PITAGOR måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 12275 eller EN 362 karbiner).

### 5. Att ta på evakueringsselen

Varning: börja alltid med att justera och dra åt axelband. Kontrollera justeringen av band: var uppmärksam på risken att tippa och falla ur evakueringssele. Använd BERMUDE för evakueringen av mindre personer. Triangelselelen gör att räddad person kan hållas i sittande position under evakueringen. Inkopplingspunkterna och deras tillägg måste vara ordentligt justerade. Justering och belastningstest: Gå omkring i triangelsele:n i en säker miljö och testa att hänga i den för att kontrollera att den är riktigt justerad för planerad användning. VARNING: evakueringssele får aldrig användas som sele:n i ett fallskyddssystem.

### 6. Nedfiring

Konstruktionskata ska fästas upp med en päronformad karbin (ex. WILLIAM eller ATTACHE). En sydd ögla eller riktande knop rekommenderas för att karbinen ska belastas längs huvudaxeln. VARNING: räddaren måste kontrollera att räddad perso inte utsätts för risk på grund av evakueringsseles bandrörelse eller kontakt med inkopplings komponenterna.

### 7. Ytterligare information

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihuden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall.
- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.
- En fallskyddssystem är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktion hos en annan del.
- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användarna måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig i räddningssele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

**När produkten inte längre ska användas:**

OBS: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

- Produkten måste kasseras när:
  - Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
  - Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
  - Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.
  - Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omöddet pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

**Ikoner:**

**A. Livslängd:** 10 år - **B. Märkning** - **C. Godkända temperaturer** - **D. Försiktighetsåtgärder användning** - **E. Rengöring/desinfection** - **F. Torkning** - **G. Förvaring/transport** - **H. Underhåll** - **I. Ändringar/reparationer** (ej tillåtna utifrån Petzits lokaler, undantaget reservdelar)

**- J. Frågor/kontakt**

#### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurmighet eller felaktig användning.

#### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande funktion eller prestation hos produkten. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

#### Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatrix + modellnummer + serienummer - d. Diâmeter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - l. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modellbeskrivning

## FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varustelta oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvästä vaaroista, mutta on mahdollista että ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varustelta oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

### 1. Käyttötarkoitus

Pelastusokmio olkahihnoilla.

EN 1498:2006 (luokka E), EN 1497:2007

Suurin nimelliskuormitus: 140 kg.

Tätä kolmiota käytetään vain pelastukseen. Kipeily ja muut korkean paikan aktiviteetit ovat kiellettyjä. Tätä tuuletta ei saa kuormittaa yli sen kestokvyyin, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

### Vastuu

### VAROITUS

**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttöohjeopisuuseen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomioita jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuuletta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja läsnäolopain alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kokenyvä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

### 2. Osaluettelo

(1) Kolumio, (2) Keltainen haarahihna, (3) Kolme metallista kiinnitysrengasta, (4) Säätösolki, (5) Selkäpölyn ohjauspiste.
Päämateriaalit: naiton, polyesteri, alumiini.

### 3. Tarkastuskohteet

Varustetietä luotettavaus vaikuttaa turvallisuuteen. Petzi suorittaa tekemään asiantuntijien toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (tutustu tuotteen vaiton säätökästä sekä käyttöohjeosuhteista). Noudata osittieessa Petzi, kom annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojuksen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteyshenkilöt, sarja- tai yksilönnumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päiväysaikat: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavaan määräaikaistarkastukseen.

### Ennen jokaista käyttöö

Tarkasta kaikki hinnat, niiden kiinnityspisteet, säätösoljet ja turvaompeleet. Tutki, ettei nauhoissa ole villaa tai pussiaima ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käyön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista eriytyksen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet. Varmista, että säätösoljet toimivat moitteettomasti.

### Käytön aika

Näiden säännöllisesti, että säätösoljet ovat luukasti kiinni. On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittymien järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

### 4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytettäynä). PITAGORin kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen helkisiä standardeja (esim. EN 12275 tai EN 362 -sukurenkaat).

### 5. Kolmion pukeminen

Varoitus: aloita aina säättämällä ja kiristämällä olkahihnat.

Tärkeiden hihnojen säädöt: muuten voi olla kallistumisen ja kolmiosta putoamisen riski.

Penikoikeiston henkilöiden pelastukseen tulee käyttää BERMUUDEa.

Kolmion ansiosta pelastettava henkilö voidaan pitää istuma-asennossa pelastuksen aikana.

Kiinnityspisteen tulee koostua kolmesta metallirenkaasta. Säätö ja rokkimokke: Kolme säätöä on tarkoitettu käyttämään yhdessä, yhden varassa ja liiku siinä varmistaaksesi, että se on oikein säädetty suunnitellua käyttöä varten. VAROITUS: pelastuskolmiota ei saa käyttää vartaloa kannattelevana varusteena putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

### 6. Laskeutumisen

Kiinnityspisteet liitetään yhteen päärynänmuotoisella, lukittuvalla sukurenkaalla (esim. WILLIAM tai ATTACHE). Onnettu päätösmerkki tai suurnettu sokku ovat suositeltavia käyden päässä, jotta sukurengas pysyy kuormittuna pituussuunnassa. VAROITUS: pelastajan pitää varmistaa että pelastettava henkilöön ei kohdistu vaaraa pelastuskolmion hihnojen liikkeistä tai kiinnitysoista.

### 7. Lisätietoa

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käyttöön on ilmaa ongelmia.
- Järjestelmän ankkipisteen tulee mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikattaus 12 kN).
- Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä on erilyisen tärkeää tarkistaa vaadittava turvaletyisyys käyttäjän alla ennen jokaista käyttöä, jotta välttyään siitä, että käyttäjä putoamisesta iskertyy maahan tai johonkin esteeseen.
- Varmista että ankkipisteillä on asianmukainen sijainti välttääksesi riskejä ja minimoidaksesi putoamismatkan.
- Putoamissuojainkorkovaljat ovat ainoa hyväksyty väline, jolla turvataan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
- Kun tullaan varusteisiin käytetään yhdessä, yhden varusteen tuotoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatointintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
- VAROITUS: älä sääl tuotteiden hiertyvän naarmuttavin pintoihin tai terävin reunoihin.
- Käyttäjien täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntonsuun poausta toimimaan korkealla.
- VAROITUS: pitkäaikainen kolmion varusteen rokkimokse saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.
- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuoteohjeita käyttöohjeita.
- Tämän varusteen käyttäjälle on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tullaan käyttämään.
- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

**Millon varusteet poistetaan käytöstä:**
VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merenpääristö, terävät reunat, älärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...). Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajulle puotuksele (tai raskaalle kuormitukselle).
- Et läpäise tarkastusta tai sinulla on pienin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

**Ikonit:**
**A. Käyttöä:** 10 vuotta - B. Merkinnit - C. Hyväksyty käyttölämpötilat - D. Käytön varoitimet - E. Puhdistus/desinointi - F. Kuvakaavainen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto
**I. Muutokset/korjaukset** (Kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varoasia) - J. Yhteyshenkilöt/kysymystenohje

### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvikat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, ohuon hoto ja välinpitämättömyyden tai sellasen käyttö aiheuttamat vauriot, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

### Varoitussymbolit

1. Tämänne jossa on vakava loukkautumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkautumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuoteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

### Jäljitettävyyas ja merkinnät

Tämä henkilösuojajen valmistusta valvova taho - b. CE-tyypitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljitettävyyas: tietomääräsi = mallin numero + sarjanumero - d. Hakaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuspäivä - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og utgaver av denne bruksanvisningen finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petz dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Evakueringstranglep med skulderstropper.

EN 1498: 2006 (klasse E), EN 1497: 2007

Nominell maksimal belastning: 140 kg.

Trianglep skal kun brukes ved redning. Produktet er ikke godkjent for klatring og andre aktiviteter i høyden.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensinger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### Ansvar

### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.**

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for at du spesifikt opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensinger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Trianglep, (2) Gul skrittstropp, (3) Tre tilkoblingsringer i metall, (4) Justeringsspenne, (5) Bakre punkt for retningsstyring.
Hovedmaterialer: Nylon, polyester, aluminium.

### 3. Kontrollpunkter

NO sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Før resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer, produksjonsdato, kjeppdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

#### Før du bruker produktet

Kontrollér justeringen på alle stroppene, deres tilkoblingspunkter og bærende sommer. Se etter kutt, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier osv. Se spesielt etter akuttledede/strekte tråder. Sjekk at justeringsmekanismen fungerer som det skal.

#### Hver gang produktet brukes

Kontrollér regelmessig at de justerbare spennene er skikkelig festet. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig positionert i forhold til hverandre.

### 4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Utstyr som brukes sammen med PITAGOR må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. godkjent i henhold til EN 12275 eller EN 362).

### 5. Ta på trianglep

Advarsel: Start alltid med å justere skulderstroppene.

Sjekk justeringen av stroppene og vær oppmerksom på risikoen for å tippe over og falle ut av trianglep.

Bruk BERMUUDE dersom små personer skal evakueres.

Trianglep sørger for at den som blir reddet kan holdes i en sittende posisjon under evakuering. Tilkoblingspunktet må bestå av alle tre metallingene.

Tilpassning og funksjonstest:

Bevæg deg rundt i og heng i trianglep så det er trygt sted for å kontrollere at det er korrekt justert og ikke er planlagt bruk.

ADVARSEL: Evakueringstranglepet må ikke brukes som kroppsstøtte i et falskingsssystem.

### 6. Nedfiring

Tilkoblingspunktet festes med en pæreformet låsekarabiner (f.eks. WILLIAM eller ATTACHE). Det anbefales å bruke en sydd lokke eller retningsbestemt knute for å holde karabineren belastet i engeretningen. ADVARSEL: Redningspersoner må påse at den som reddes ikke settes i fare med bevegelse i stroppe/n trianglepet eller med kontakt med tilkoblingskomponentene.

### 7. Tilleggsinformasjon

- Fortsett eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskelige situasjoner.
- Systemets forankringspunkt må fortinnvisse være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastnings toleranse på 12 kN.
- Ved bruk av falskingsystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller annet underlag ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente falskingsseiler skal brukes i et falskingsssystem.
- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetssystemene i de andre systemene.
- ADVARSEL: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slippeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være medisinik i stand til å drne aktiviteter i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i et trianglep kan medføre skade eller død.
- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

**Når skal utstyret kasseres:**

- VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstremer temperaturer, kjemiske produkter osv.
- Et produkt må kasseres når:
  - Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
  - Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
  - Det blir alitke godkjent i kontrollor. Du er i tvil om det er pålitelig.
  - Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
  - Det blir foretredt på grunn av utvikling og ending av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og endringer i sikkerhetskrav.
- Oddeleg disse produktene for å hindre videre bruk.

**Symboler:**

**A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensinger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifikasjoner/repaseringer** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttable deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

### 3 års garanti

På alle materialer feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensielt livlige eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og vikermete. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

### Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produgenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenning - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - l. Økning i nummerrekfølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon

## CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Evakuáční trojúhelník s ramenními popruhy.

EN 1498:2006 (třída E), EN 1497:2007

Jmenovitá maximální zatížení: 140 kg.

Tento trojúhelník se používá pouze zo záchrannu. Horolezečtí a další vertikální aktivity jsou zakázány.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

### Zodpovednosť

#### UZPORNĚNÍ

**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Naučit si správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezením jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opmnutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte nějakou z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

### 2. Popis části

(1) Trojúhelník, (2) Žlutý popruh rozrůzku, (3) Tri kovové přípojovací kroužky, (4) Nastavovací přezka, (5) Žádovny návadící bod.
Hlavní materiály: polyamid, polyester, hliník.

### 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzls výrobky jsou pravidelně kontrolovány osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupuje de krok uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revizi OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize, problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

#### Před každým použitím

Zkontrolujte všechny popruhy, jejich přípojovací body, nastavovací přezky a bezpečnostní švy. Zaměřte se na řazy, poškrábání, nabořování a opotřebení vzniklé používáním, vysokou teplotou a kontaktem s chemikáliemi (například). Zvěstejte pozornost věnujte přetřesenému nebo vyčerpávanému nitím. Proveďte správnou funkci přezek.

#### Během používání

Pravidelně provádějte kontrolu sv nástavovacích prvky bezpečné dotazy. Je důležité pravidelně insklovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

### 4. Sučitelnost

Ověřte si sučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (sučitelnost = dobrá součinnost). Vybavení používané s vašim PITAGOR musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 nebo EN 362 spjaty).

### 5. Nasazení trojúhelníku

Upozornění: vždy začínejte nastavením a dotčením ramenních popruhů. Zkontrolujte nastavení popruhů: vědomě si možností převracení a vypoadnutí z něj. Pro evakuaci malých osob použijte trojúhelník BERMUUDE. Trojúhelník umožňuje udržovat zachraňovanou osobu v sedící poloze během evakuace. Přípojovací bod se musí skládat ze tří kovových kroužků. Nastavení a zkuška zavešení: Na bezpečném místě se v trojúhelníku zavěste a pohybujte se dokola, abyste si ověřili správné nastavení pro plánované použití (záchranná situace). UPOZORNĚNÍ: zachraňvat musí zkontrolovat, že zachraňovaná osoba není ohržena pohybem popruhů trojúhelníku, ani kontaktem s přípojovacími prvky systému.

### 6. Slanění

Přípojovací body jsou spojeny hruškovitou karabinou s pojiskotou zámku (např. WILLIAM nebo ATTACHE). Doporučujeme použít zašité zakončení, nebo směrový uzel, pro udržení karabiny v její hlavní podání ose při zatížení. UPOZORNĚNÍ: zachraňvat musí zkontrolovat, že zachraňovaná osoba není ohržena pohybem popruhů trojúhelníku, ani kontaktem s přípojovacími prvky systému.

### 7. Doplňkové informace

- Musíte mít záchranný plan a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- Kvalitní zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou vahou houbou pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části nástroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti nástroje.
- POZOR: Vysuňte se odřadit toto výrobku o drsná povrchy a ostré hrany.
- Uživatele prováděcí aktivity ve výškách a nad vahou houbkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavešení v trojúhelníku může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli i jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktu udržujte čitelné.

**Kdy vaše vybavení vyradit:**

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, ...).

Y výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven běžnému pádu nebo větrnému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

#### Pitograný

**A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené použití - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/desinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Udržba - I. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

### 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálním riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

PL
Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójkąt czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Peł na Petzl.com. Użytkownicy ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

## 1. Zastosowanie

Trójkąt ewakuacyjny z szelkami. EN 1498:2006 (klasa B), EN 1497:2007 Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg. Ten trójkąt jest przeznaczony wyłącznie do ratownictwa. Wspinaacza i inne aktywności wysokościowe są zabronione. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

## Odpowiedzialność

### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osobę kompetentnie i odpowiedzialnie lub pod bezpośrednią kontrolą takiej osoby.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiaj instrukcji użytkownika, nie powinien postępuwać się tym sprzętem.

## 2. Oznaczenia części

(1) Trójkąt, (2) Żółta taśma do umieszczenia między nogami, (3) Trzy metalowe punkty wpinania dla dwóch różnych rozmiarów, (4) Kłamię do regulacji, (5) Tłusty punkt prowadzący. Materiały podstawowe: poliamid, poliester, aluminium.

## 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Ważne bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać zasad podanych w instrukcji. Na etykiecie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, datę produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

### Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wiązania, kłamer, szwów bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na przecięcia, uszkodzenia, wybrzuszenia, rozwarowania oraz zużycie spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięcie / wygięnięcie nici. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer regulacyjnych.

### Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzaj zaciągnięcia klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

## 4. Kompatybilność

Należy zastosować kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dła produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszym trójkątem PITAGOR MUSZ być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład karabinki EN 12275 lub EN 362).

## 5. Zakładanie trójkąta

Uwaga: dopasowanie i regulację zaczynać zawsze od szelek. Należy sprawdzić regulację szelek: uwaga na ryzyko wadliwej i wypadnięcia z trójkąta. Do ewakuacji osób o małych rozmiarach należy używać trójkąta BERMUDE. Trójkąt umożliwia wzniesienie osoby zachowując pozycję siedzącą podczas ewakuacji. Punkt wpinania musi składać się z trzech metalowych kolców. Regulacja i test wiszenia: W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien: zrobić test wiszenia, poruszać się, by sprawdzić sposób regulacji i podnieść ciało. Uwaga: trójkąt ewakuacyjny nie może być stosowany jako urządzenie do podtrzymania ciała w systemie zatrzymującym upadki.

## 6. Zjazd

Całość jest wpięta karabinkiem z blokadą w kształcie gruszeki (na przykład WILLIAM lub ATTACHE). Zalecane jest zkrócenie zszywane lub wiesz kierunkowy, by karabinek pracował wzdłuż osi podniecia. Uwaga: ratownik musi się upewnić, że ratowane osobie nie zagraża przesuwanie się taśm w trójkącie ratowniczym lub kontakt z elementami mocującymi.

## 7. Dodatkowe informacje

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniący przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkode.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odciążenia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA: należy zwracać uwagę by w czasie produkcji nie tary o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieje jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w trójkącie może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Niebezpieczeństwo! Podczas instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

**Utylizacja:**
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, powadne odpadnięcie itd. Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zalkczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

**Piktogramy:**

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie i utylizacja - F. Suszenie - G. Przechowywanie i transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: uszkodzone odczty normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbaní i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

## Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

## Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontroli produkcji tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE” - c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu

SI
V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com. Uporabniki ponosi odgovornost za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka na oparaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Eвакуacijski trikotnik z ramenskimi trakovi, EN 1498:2006 (razred B), EN 1497:2007 Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg. Ta trikotnik uporabljate samo za reševanje. Plezanje in druge vertikalne aktivnosti so prepovedane. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

## Odgovornost

### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.**

**Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- sprejeti se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljate le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

(1) trikotnik, (2) ruman mednočni trak, (3) trije kovinski pritrilni obročki za večje velikosti, (4) sponka za nastavev, (5) hrbtna točka za vodenje Glavni material: poliamid, poliester, aluminij.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vešča varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podoben test, da pomagata ohraniti obremenjenost vporke na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojeh uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in pomembni opazovanja.
**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

### Pred vsako uporabo

Preverite vse trake, njihove pritrilne točke, sponke za nastavev in varnostne šive. Bodite pozorni na poškodbe, odlebeline in obrobo izdelka, ki bi nastala zaradi uporabe, vročine in stika s kemikalijami... Še posebej morate biti pozorni na prezeane ali razrahljane šive. Preverite, da sponke za nastavev pravilno delujejo.

### Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavev varno zaprte. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

## 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje). Oprema, ki jo uporabljate z vašim PITAGOR evakuacijskim trikotnikom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 ali EN 362 vponke).

## 5. Nameščanje evakuacijskega trikotnika

Opozorilo: vedno začnite z nastavitvijo in zategovanjem ramenskih trakov. Preverite nastavev trakov: zavežite se nevarnosti prevrnitve in padca iz trikotnika. Za reševanje manjših ljudi uporabljajte BERMUDE. Trikotnik omogoča reševani osebi, da je med evakuacijo v sedečem položaju. Pritrtilna točka mora biti sestavljena iz treh kovinskih obročkov. Nastavev in test visenja: Na varnem mestu, ki je glajboje v trikotniku in se obesite nati, da preverite, če je ustrezno nastavljen za predvideno uporabo. OPOZORILO: trikotnik za evakuacijo se sme uporabljati kot pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

## 6. Spust

Sestav je pritrjen s hruškasto vponko z matico (npr. WILLIAM ali ATTACHE). Priporočamo šivni zaključek ali smerjavski vozel, da pomagata ohraniti obremenjenost vporke po glavni osi. OPOZORILO: reševalcu mora zagotoviti, da rešavana oseba ni ogrožena zaradi kakršnega koli premikanja trakov reševalnega trikotnika ali zaradi stika s sestavnimi deli za pritrditev.

## 7. Dodatne informacije

- Imeti morate naštiri in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Nosilno pritrilje sestavi naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskuu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.
- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Paš za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- OPOZORILO: poskrbite, da se vsi izdelki ne bi drgnili ob hrupave površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedeljovno visenje v trikotniku lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.
- Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**

POZOR: izjemn dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremer temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
  - je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih las ali tekstila;
  - je utrpel večje padec (ali problematvity);
  - ni prestali preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
  - ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
  - ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikih oz. neskladen z drugo opremo...
  - Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.
- Kone:**

**A.** Zviženjska doba: 10 let - **B.** Oznake - **C.** Sprejemljive temperature - **D.** Varnostna opozorila za uporabo - **E.** Čiščenje/razkuženje - **F.** Susenje - **G.** Shranjevanje/transport - **H.** Vzdrževanje - **I.** Pribrede/popravila (za vse Petzlovič delavnice so prepovedane. Izjema so rezervni deli.) - **J.** Vprašanja/kontakt

## 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, okladije, predelave ali pribrede, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

## Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

## Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzorne proizvaidnje lo OVO - b. Prihlašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matica s podatki = številka modela + serijska številka - d. Premer - e. Serijska številka - f. Leta izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolera - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno prebrtite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

HU
Jelen használati utasításában arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termék legújabb használati módokról a Petzl.com honlapon található aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezen kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

## 1. Felhasználási terület

Mentőháromszög melihvederrel. EN 1498:2006 (classe B), EN 1497:2007 Névéleg maximális terhelés: 140 kg. A mentőháromszög kizárólag mentés céljára használható. Mászázhoz és egyéb magasban végzett tevékenységekhez használata tilos. A terméket tilos a megadott szakföldrajzilágságnál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

## Felélősség

### FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért.**

- A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
  - Előlvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
  - Arra jogosult személytől megfelelő oktatóktól kapjon.
  - Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyeknek használatának kiegészítő eszközeihez használható. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## 2. Részek megnevezése

(1) Háromszög, (2) Lábak közötti sávga heveder, (3) Három fémgűrűről bekötési pont, (4) Állítócsak, (5) Hátsó pont a baba juttatásához használható. Alapanyagok: poliamid, poliszter, alumínium.

## 3. Ellenőrzés, megvizsgálendő részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartásának kell rögzíteni: típus, model, gyártó, egyéni azonosító vagy szárazszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

### Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok és a csatok körül, valamint az állítócsatok és a biztonsági varratok állapotát. Ügyeljen a csatok vagy kibővítéssodott részekre, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt/laza szálakra. Vizsgálja meg az állítócsatok működőképességét.

### A használat során

Vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e. Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez ellenőrizni is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

## 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). A PITAGOR-al együti használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásának (pl. a karabínerek vonatkozó EN 12275 és/vagy EN 362 szabványának).

## 5. A mentőháromszög feladása

Figyelem, a felvételt mindig a merítés beállításával és a vállpántok zárásával kezdje. A hevederek beállításának ellenőrzése: ügyeljen a kibillanás és kassés veszélyre. Kis termetű személyek elmozdításához használja a BERMUDE-t. A mentőháromszög a mentett személyt ülőpozícióban tartja az evakuáció során. A mentőháromszög bekötése a három fémgűrűvel történik. Beállítás és kipróbálás: Vizsgálja meg a csatok közötti mozgáson és próbáképben kerüljen bele a mentőháromszög bekötési pontjába, hogy a beállított mérési kényelmességét ellenőrizze. Figyelem: a mentőháromszög nem használható zuhanás megtartású szolgáló rendszer részeként.

## 6. Ereszkedés

A pontokat zárja körbe a szelvény, zárhatja karabínereel (például WILLIAM vagy ATTACHE). A karabínere használati terhelése érdekében ajánljuk a varrott kötélfűzővel vagy irányban tartó csatlakozással. Figyelem, a mentő győződjön meg, hogy a használat során nem kerülhet veszélybe a mentőháromszög hevederének elmozdulása vagy a csatlakozóelemekkel való érintkezés miatt.

## 7. Kiegészítő információk

- Lengen elérhető látványosság vagy mentőfelszerelés szükség esetére.
- Rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szakítószilárdság).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó által rendelkezésre álló szabad esetért, nehogy a felhasználó és közben a talajnak, a szelvények vagy más tárgyakk ütközzön.
- A kikötési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges eszménagság minimalizálására.
- Uprážás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.
- Többféle felszerelés használata esetén védélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági kötélpontja a másik eszköz biztonsági működési akadályozza.
- VIGYÁZAT: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményének. FIGYELEM: mentőháromszögben való hosszantartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kimenetű kénytelen rendellenességekhez vezetett.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználónak a termék egyelői a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás helyének nyelvéen.
- Gondoskodjon a terméken található jelölések láthatóságáról.

### Lesleltetés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy egyéb anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

- A terméket le kell szelteni, ha:
  - Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
  - Nagy esés vagy erthátás érte.
  - A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
  - Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatla elavult (jogszábeltség, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt),
- A leszeljettézt terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

### Jelmagyarázat

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/eltávolítás - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/jávitások (a Petzl pótalkatrésze kivételével csak a gyártó szakszervezében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

## 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziálgos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

## Veszélytelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valószínűsége. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

## Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártásánál elengedő szervezet - b. CE típusbiztonsítványt káilított notifikált kiegészítő - c. Nyomon követhetőség: számsor = termék cikkszáma + egyedi azonosítószám - d. Átmérő - e. Egyéni azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve - i. Számszám - j. Szabványok - k. Övassza el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója

</

## RU

Ета инструкция показваеет как правильно использовать ваше СИЗ. В инструкции показаны только некоторые варианты использования. Предупреждающие символы показывают некоторые потенциально опасные ситуации, однако мы не можем представить все возможные варианты неправильного использования. Регулярно следите за обновлениями на сайте Petzl.

Лично вы несете ответственность за правильное использование СИЗ и понимания всех опасностей. Неправильное использование этого снаряжения создает дополнительную опасность. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обратитесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Спасательная косынка с плечевыми ремнями. EN 1498:2006 (класс B). EN 1497:2007. Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг. Эта косынка должна использоваться только для эвакуации. Запрещается использование в скалолазании или другой активности на высоте. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

## Ответственность

### ВНИМАНИЕ

**Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.**

**Лично Вы являетесь ответственным за свои действия, решения и безопасность.**

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

**Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являетесь ответственным за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Косынка, (2) Желтая стропа, (3) Металлические присоединительные кольца, (4) Регулировочная пражка, (5) Спинная направляющая точка. Основные материалы: нейлон, полиэстер, алюминий.

## 3. Проверка изделия

Ваша безопасность зависит от технического состояния вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить тщательную проверку изделия компетентным лицом как минимум раз в 12 месяцев. Частота таких проверок может быть увеличена в зависимости от местного законодательства и условий использования. При проверке следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Записывайте и сохраняйте результаты проверок СИЗ: тип, модель, контакты производителя, серийный или индивидуальный номер, даты: производства, продажи, первого использования, следующей периодической проверки; замечания, комментарии, имя и подпись инспектора.

### Перед каждым применением

Проверьте состояние всех строп, регулировочных пряжек, присоединительных точек и швов.

Убедитесь в отсутствии порезов, износа, следов воздействия высоких температур, химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

Убедитесь в том, что регулировочные пражки работают правильно.

### Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пражки надежно затянуты. Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения расположены корректно друг относительно друга.

## 4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо – правильно функционирует). Снаряжение, которое Вы используете совместно с PITAGOR, должно удовлетворять стандартам, принятым в вашей стране (например EN 12275 или EN 362 для карабинов).

## 5. Надевание косынки

Внимание: всегда начинайте регулировку со строп на плечах. Проверьте регулировку строп. Существует риск опрокидывания и выскользывания из косынки.

Используйте BERMUDE для эвакуации пострадавших маленького роста. Косынка для эвакуации позволяет пострадавшему находиться в сидячем положении во время эвакуации.

Присоединительная точка должна состоять из трех металлических колец. Регулировка и проверка зависания: Находясь в безопасной зоне, зависните в эвакуационной косынке. Проверьте, что она правильно отрегулирована для предполагаемого использования. ВНИМАНИЕ: косынка для эвакуации не должна использоваться для удержания тела человека в системах защиты от падения.

## 6. Спуск

Для ускорения сборки используйте карабин грушевидной формы с муфтой (WILLIAM или ATTACHE). Рекомендуется использовать веревки с пропитым концом или с направляющим узлом, для фиксации карабина и распределения нагрузки по главной оси карабина. ВНИМАНИЕ: спасатель должен убедиться, что пострадавший не подвергается опасности из-за трения о стропы косынки или из-за контакта с компонентами соединительной системы.

## 7. Дополнительная информация

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения сложных ситуаций в процессе применения данного снаряжения.

- Точку страховки для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям стандарта EN 795 (минимальная нагрузка 12 kN).

- В системе, защищающей от падения, очень важно проверить минимально необходимую глубину свободного пространства под работником перед началом работ, чтобы избежать удара о поверхность или о различные препятствия в случае падения.

- Убедитесь, что анкерная точка расположена корректно для снижения риска падения и глубины падения пользователя.

- Обязка (привязь), предназначенная для защиты от падения – это единственно возможная поддержка тела работника в системе защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть рискованная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы Ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в косынке для эвакуации без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, так же должны быть приняты во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должны поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь, что маркировка на изделии является разборчивой.

**Выбраковка снаряжения:**

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковать снаряжение уже после летания. Это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

- Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:
- Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузке).
- Снаряжение не прошло проверку. У Вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его применения.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

**Условные обозначения:**

**A. Срок службы:** 10 лет - **B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Просторочность в использовании - E. Чистка/дезинфекция - F. Спичка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/Ремонт** (запрещены все производства Petzl, за исключением заменяемых частей) - **J. Вопросы/Контакты**

### Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или перделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

## Предупреждающие символы

1. Высокая вероятность тяжелой травмы или смерти. 2. Вероятность несчастного случая или травмы. 3. Важная информация о функционировании или особенностях работы вашего оборудования. 4. Несовместимое снаряжение.

### Пролетиваемость и маркировка

A. Орган по управлению производством этого СИЗ - b. Уполномоченный орган, выдавший сертификат CE - c. Матрица данных – номер модели + серийный номер - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год производства - g. День производства - h. Имя инспектора, осуществляющего контроль - i. Порядковый номер - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

## BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Евакуационно седло с презрамки. EN 1498: 2006 (клас B). EN 1497: 2007. Максимално работно натоварване: 140 кг. Това седло трябва да се използва само за спасителни операции. Забранено е да се използва за катерене или други подобни дейности. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за която не е предназначен.

## Отговорност

### ВНИМАНИЕ

**Дейността, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.**

**Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се съвдържвате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртосни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителиен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Седло, (2) Жълта лента между краката, (3) Три метални халки и окачване, (4) Катараме за регулиране, (5) Гръдна точка за насочване. Основни материали: полиамид, полиестер, алуминий.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серия или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

### Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в мястото на точките за обвързване, регулираемите катараме и предпазните шевове.

Следете за съкьсане, увреждане, разтегляне и износване вследствие на употреба, топлина, химически продукти... Внимавайте да няма съкьсани или разтеглени конци.

Проверявайте правилното функциониране на катарамите за регулиране.

### По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват със седло PITAGOR, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите на EN 12275 или EN 362).

## 5. Поставяне на седлото

Внимание, винаги регулирайте и стягайте първо презрамките.

Проверявайте как са регулирани лентите: внимавайте за риск от заплюване и издаване от седлото.

За евакуация на човек с нисък ръст използвайте седло BERMUDE. Седлото поддържа спасявания човек в седнало положение по време на евакуацията.

Трите метални халки трябва да се обединят в точката на окачване.

Регулиране и тест с увисване:

На безопасно място сложете седлото и направете няколко движения и тест с увисване, за да проверите регулажа съобразно предвиджаната употреба.

Внимание, евакуационното седло не трябва да се използва като средство за поддръжане на тялото в система, спираща падане от височина.

## 6. Спускане

Обедняването става чрез крушовиден карабинер с муфта (например WILLIAM или ATTACHE). Препоръчва се въжето да бъде със защит край или да се направи еднопосочен въжел за да се гарантира правилното натоварване на карабинера по голямата му ос. Внимание, спасителят трябва да се увери, че спасяваното лице не е в рискова ситуация поради явлетване на лентите на седлото или натиск на окачващите елементи.

## 7. Допълнителна информация

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падане.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да

се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство погречи на правилното функциониране на друго.

ВНИМАНИЕ: следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи!

- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в седлото може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приквчени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

**Бракуване на продукта:**

ВНИМАНИЕ, някои извънредно събитие може да доведе до бракуване на дадено продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на използване, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Разрушете тези продукти, за да не се употребяват повече.

**Пиктограми:**

**A. Срок на годност:** 10 години - **B. Маркировка - C. Позволен температур - D. Предупреждения при употреба - E. Почистяване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **J. Въпроси/контакты**

### Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окислация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

### Табела за безопасност

1. Ситуация с голям риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание CE на типа - c. Контрол: основни данни – референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Инкрементация - j. Стандарти - k. Проверете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела



本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1.用途

ショルダーストラップ付レスキュートライアングルです。  
EN 1498:2006 (class B), EN 1497:2007

最大使用荷重: 140 kg

このレスキュートライアングルは、レスキューで使用するための製品です。クライミングやその他のバーティカルアクティビティでは使用しないでください。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

#### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられるのみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) トライアングルの、(2) ストラップ(黄色)、(3) 金属製アタッチメントリング(3箇所)、(4) 調節バックル、(5) 背部誘導用アタッチメントポイント

主な素材: ナイロン、ポリエステル、アルミニウム

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベッセルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.comで説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎回、使用前に

全てのストラップとアタッチメントポイント、調節バックル、重要な縫製部分の状態を確認してください。使用や熱、化学物質との接触による切れ目やダメージ、毛羽立ち、摩耗がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。調節バックルが正常に機能することを確認してください。

### 使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。PITAGORと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません(例: ヨーロッパ規格 EN 12275、EN 362 適合のカラビナ)。

## 5.レスキュートライアングルの装着

警告: 必ずショルダーストラップを先に調節してください。ストラップが適切に調節されていることを確認してください。傾いたりレスキュートライアングルから抜け落ちたりする危険に注意してください。

小柄な人を救出する場合にはBERMUDEを使用してください。このレスキュートライアングルは、救出中の要救助者を座った状態に維持します。アタッチメントポイントには、必ず3つの金属製アタッチメントリングを同時に使用してください。

調節の確認:

適切に調節され、使用できる状態にあることを確認するため、安全な場所でレスキュートライアングルを装着した状態で動いたり、アタッチメントポイントから吊り下がったりしてください。警告: レスキュートライアングルは、フォールアレストシステムで身体をサポートに使用することはできません。

## 6.下降

金属製アタッチメントリングへの接続には、洋ナン型のロックンクカラビナを使用してください(例: WILLIAM, ATTACHE)。カラビナの縦軸に荷重がかかっている状態を維持するために、縫製された末端や反転防止のノットの使用をお勧めします。警告: 救助者は、レスキュートライアングルのストラップの動きや接続された器具との接触が要救助者に危険を及ぼさないことを確認する必要があります。

## 7.補足情報

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも12 kNの強度を持ち、EN 795の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 製品がさらさらした箇所や尖った箇所でごすれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: レスキュートライアングルを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:  
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A. 耐用年数: 10年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング/消毒 - F. 乾燥 - G. 保管/持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造/修理(パーツの交換を除き、ベッセルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J. 問い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながる恐れがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 検査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

어깨끈이 달린 후송용 삼각대, EN 1498:2006 (등급 B), EN 1497:2007 정상적인 최대 하중: 140 kg. 본 삼각대는 구조용으로만 사용한다. 클라이밍 및 기타 수직 확동에 사용은 금지된다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

**책임**

**주의사항**  
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.  
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

**2. 부분명칭**

(1) 삼각부분, (2) 노란 크로치 스트랩, (3) 3개의 메탈 부착 링, (4) 조절 버클, (5) 복부 가이드 지점.  
주요 재질: 나일론, 폴리에스터, 알루미늄.

**3. 검사 및 확인사항**

사용자의 안전을 위해 장비의 온전한 상태가 중요하다. 폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따를 것). 폐출의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과표를 기록한다.

**매번 사용 전에**

스트랩 및 각 연결지점, 조절 버클, 안전 스티치 등을 확인한다. 절단, 마모, 부풀림, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 마모가 발생되지는 않았는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다. 조절 버클이 잘 작동되는지 확인한다.

**사용중**

조절 버클이 안전하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

**4. 호환성**

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 ( 호환이 된다 = 순기능적 상호작용). PITAGOR와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현 기준에 순응되어야만 한다 (예, EN 12275 또는 EN 362 카라비너).

**5. 삼각대 착용하기**

경고: 항상 어깨끈을 조절하고 조임으로써 시작한다. 끈의 조절을 확인한다. 기술어지거나 삼각대 밖으로 떨어질 위험을 인지한다. 체구가 작은 사람들을 대피시키는 경우 BERMUDE를 사용한다. 본 삼각대는 구조된 사람이 대피 중 앓은 상태로 유지될 수 있도록 돕는다. 연결 지점은 3개의 메탈 링으로 구성되어야만 한다. 조절 및 매달리기 테스트 안전한 장소에서 사용 계획에 맞게 적절히 조절되었는지 확인하기 위해 삼각대 안에서 움직여보거나 매달려본다. 경고: 본 대피용 삼각대는 추락 제동 시스템에서 신체를 지탱하기 위한 용도로 사용되어서는 안된다.

**6. 하강**

조립 시 배 형태의 잠금 카라비너 (예, WILLIAM 또는 ATTACHE)를 사용하여 조인다. 카라비너가 중심축에 하중이 실린 상태로 유지될 수 있도록 박음질된 끝부분 또는 방향성 매듭을 사용할 것을 권장한다. 경고: 구조 삼각대의 움직임 및 부착 요소의 접촉에 의해 구조자가 위험에 처해서는 안됨을 확인해야만 한다.

**7. 추가 정보**

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.  
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (

최소강도 12 kN).  
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 직면해 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.  
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.  
- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.  
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.  
- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.  
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 삼각대 상에 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.  
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.  
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.  
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

**장비 폐기 시점:**

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.  
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.  
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.  
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.  
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.  
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

**제품 참조:**

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

**3년간 보증**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**주의사항**

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

**추적 가능성과 제품 부호**

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

## 1.应用范围

配有肩带的救援三角带。
EN 1498:2006 (B型)。EN 1497:2007
最大负重：140公斤。
该三角带仅能用于救援，攀登或其他垂直活动不可使用。
该三角带使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

## 責任

**警告**
**凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。**
**您应对个人的行动、决定和安全负责。**

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的危险。

**上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。**

该产品必须由有能力且负责的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或间接监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

(1)三角吊带，(2)黄色胯带，(3)三个金属连接环，4)调节扣，(5)背后指示点。
主要材料：尼龙、聚酯和铝。

## 3.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议在少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您在国的要求和使用情况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、序列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

**每次使用前**

须检查所有的织带和连接点以及缝合处。
检查扁带是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割伤、损坏、毛糙或磨损迹象状况。尤其要仔细检查是否存在割断/脱出的线头。
验证调节卡扣是否能操作正常操作。

**使用时**

常规检查调节卡扣是否安全扣紧。
定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

## 4.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。
与您的PITAGOR配合使用的设备必须符合您在国家的现行标准（如，EN 12275或EN 362锁扣标准）。

## 5.三角带的穿戴

**警告：**永远先从调整和收紧肩带开始。
检查三角带的调校：避免倾斜或脱出安全带的危险。
如需运送体型较小的人员时，请使用BERMUDE。
三角带可被救援人员在被运送途中处于座式位置。
连接点必须同时包含三个金属环。
调校和最终测试：
在安全地带，穿着三角带进行移动和悬吊，确保对于所需用途它已被调校正确。
警告：在一个制止坠落系统中，救援三角带必须被作为身体支撑功能的设备使用。

## 6.下降

使用一把梨形自锁扣连接（例如，WILLIAM或ATTACHE）。建议使用远端或定向结以保持锁扣始终处于其主轴受力位置。警告：救援人员必须确保被救援人员不会因救援安全带移动或连接部件而受到伤害。

## 7.补充信息

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以使用用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的固定点应该位于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或阻碍物发生任何碰撞。
- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险和缩短坠落距离。
- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。
- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：极性悬挂于三角带上可能导致严重的受伤甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。

**何时需要淘汰您的装备：**

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型、使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起超过10年。
- 经历过严重冲坠（或负荷）。
- 无法通过产品检测、您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
- 销毁这些产品以防将来误用。

**圖標：**
**A.壽命** - 10年 -
**B.標記** -
**C.使用溫度範圍** -
**D.使用注意** -
**E.清潔/消毒** -
**F.乾燥** -
**G.存放/運輸** -
**H.維護** -
**I.改装/修理**（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）-
**J.問題/聯絡**

### 3年質保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告標誌

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示有您所用产品关于功能或表现的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 追縱性及標示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 -
b.进行CE测试的机构 -
c.追踪：信息=型号+序列号 -
d.直径 -
e.序列号 -
f.生产年份 -
g.生产日期 -
h.控制或检查员名称 -
l.增量 -
j.标准 -
k.仔细阅读说明书 -
l.型号

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนโดยรอบให้ทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ เ้แก้ไขข้อบกพร่องได้ทั้งหมด ตรวจสอบเว็บไซต์ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นคู่มือรับคิดชอบของอุปกรณ์การระมัดระวังจุดอ่อนค่าเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายอื่นของสยส หรือในบางใจขอความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

เปลสามเหลี่ยมสำหรับเคลื่อนย้ายโดยคลิดด้วยสายรัดไหล่สองข้าง

EN 1498:2006 (class B) EN 1497:2007

การารับแรงสูงสุด 140 กก

เปลสามเหลี่ยมนี้ใช้สำหรับการอุ้กย้ายเท่านั้น ห้ามนำไปใช้ในการเป็นหรือกับกิจกรรมบนที่สูงแบบอื่น

อุปกรณ์นี้จะคงไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ไปใช้ในวัตถุประสงค์ของอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกแบบมา

## ความปลอดภัยชอบ

**คำเตือน**

**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย**

**ผู้ชองมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่คลิดวินแยะความปลอดภัย**

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

**การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีคู่มือรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นควมรับผิดชอบของู้ใช้งานควอริการฯ การคลิดวินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่กิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในควใ้ใช้อุปกรณ์นี้จากุณไม่สามารใ้ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จ้ระมัดชอบต่อความเสีงที่จะกิดขึ้นหรือไม่เขาใจขอความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) พื้นที่สามเหลี่ยม (2) สายรัดบ่าสี่เหลี่ยม (3) ห่วงโลหะสามอันสำหรับผูกยึด (4) หัวเข็มขัดปรับขนาด (5) Dorsal จุดยึดด้านหลัง
วัสดุประกอบหลัก ในลอน โพลีเอสเตอร์ อลูมิเนียม

## 3. การตรวจจอบ จุดตรวจจอบ

ความปลอดภัยของอุปกรณ์ขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บนที่ติดการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิดชื่อรุ่นของมูลของโรงงานผลิตหมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์วันที่ของการผลิตวันที่ส่งถึงวันที่ใช้งานครั้งแรกกำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไปยู่หาที่พบความผิดปกติหรือข้อผิดพลาดตรวจสอบรายละเอียด
**ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

ตรวจเช็คสายรัดทั้งหมด จุดผูกยึด เข็มขัดปรับขนาด และความแข็งแรงของรอยเย็บ
ตรวจสอบร่องติดขา ำรัด การพองบวมและเสียหายจากการใช้งาน จากความรอนและการถูกสัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยตืดขาด หรือเส้นสายหลุดลุ่ย
ควาดูว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด ใช้งานได้อย่างถูกต้อง
**ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง**

ตรวจสอบอยู่เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด ได้สอดรัดไว้อย่างถูกต้อง
เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการถอดเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เ้แก้ไขทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกคองกับชิ้นส่วนอื่น

## 4. ความเข้กันใ้

ตรวจเช้ว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้กันใ้คลิดกับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้กันใ้คลี= ใช้งานคองกันใ้โดยใ้คลิด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ PITAGOR ต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ขึ้นบังคับในแต่ละประเทศ (เช่นการใ้ในนอร์ตาม EN 12275 หรือ EN 362)

## 5. การสวมใ้เปลสามเหลี่ยม

ขอแนะนำ ให้รับค่นคำกรปรับขนาดของสายรัดไหล่และใ้งให้แนม

ตรวจสอบการปรับของสายรัด ระวังความเสี่ยงจากปลาสายเลื่อนหลุดและพัลลคกจากเปลสามเหลี่ยม

สำหรับการขนย้ายคนตัวเล็ก ให้ใช้ปลารุ่น BERMUDE

เปลสามเหลี่ยมใ้สำหรับการช่วยเหลือบุคคลโดยคลิดยิดในท่าั้นระหว่างการเคลื่อนย้าย การผูกยึดจะต้องจัดหวางโลหะทั้งสามอัน
การปรับขนาดและทดสอบการข้บย้ง

ในมวืดนที่ปลอดภัย ลองหอดั้วและเคลื่อนใ้ไหวไปรอบๆ ในเปลสามเหลี่ยม ทดสอบว่าใ้ปรับขนาดพอดีแล้ว เพื่อเตรียมพร้อมสำหรับการใช้งาน
คำเตือน เปลสามเหลี่ยมสำหรับการอุ้กยนี้ จะต้องไม่ใช้เป็อุปกรณ์รองรับบุคคลในระบมับย้งการคล

## 6. การใ้ตลง

ส่วนประกอบในการคลิดโดยใ้การใ้ในนอร์แบบประตืออศรูปทรงลูกแพร์ (เช่น WILLIAM หรือ ATTACHE) หางแบบถักทอปลายซ้อก หรือเจ็อนเชือกที่คลิดยี้ จะช่วยให้เห็นหนงการรับแรงของการใ้บนรืออยู่บนคานคนเหล็ก คำเตือน ผู้ก้ยี้จะต้องกระทำใ้แนใจว่าผู้ใ้ได้รับการช่วยเหลือใ้คองอยู่ในอันตรายจากการเคลื่อนใ้ไหวไปมาของสายรัดเปลสามเหลี่ยม หรือจากการผูกยึดคลิดกับอุปกรณ์อื่น

## 7. ข้อมูลเพิ่มเติม

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ยัดและวิธีการทำใ้ได้อย่างรวดเร็วในกรณีที้ประสคความงู่งากขึ้นในขณะใ้ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือจุดันหึ่งของผู้ใช้งาน และทำคานข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงตงในมอ์อกว่า 12 kN)

- ในระบบข้บย้งการคูกเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่วางคานใ้คองผู้ใช้งาน

ก่อนการใ้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบก้กับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการคลิดเกิดขึ้น

- คองแน้ใจว่า จุดกุดยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกคองเพื่อลดความเสีง และระยะทางของ

การคล

- สายรัดนิ้ข้บย้งเป็นเทีงอุปกรณ์ที่ช่วยพุงรงใ้ภาย ในระบบข้บย้งการคลคกท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดรวมกันอาจเกิดหระชคความปลอดภัยใ้ในกรณีใ้ใช้อุปกรณ์ตัวหนึ่งใ้คองประสิทธิภาพลดคยข้บย้งประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน อันตรขย หลีกเลี้งการถูกสัมผัสกับสิ่งขงมีคม หรือวัตถุที่สามารถคล้กรอนใ้

- ผู้ใ้งานคองมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในเปลสามเหลี่ยมเป็นเวลานานอาจมีผลท้ให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดใ้ใช้เชื่อมคองกับอุปกรณ์นี้คองใ้ปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- อุปกรณ์ถูกส่งไปใ้หาบย้งนอกระบบเขตของประเทศไทยเป็นแห่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดใ้คู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศไทยใ้อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใ้ใช้งาน

- แน้ใจว่าบย้เครื่องมือท้คิดบนอุปกรณ์สามารถอ่านใ้ชัดเจน

**ควอริการใ้ใช้อุปกรณ์เมื่อไร**

ขอควระวัง ในกิจกรรมที่ใ้การใ้ของอุปกรณ์แรงงากทำใ้อุปกรณ์คองถูกเลิกใ้แน้หลังจากการใ้งานเทีงครั้งใ้ย้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใ้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แจ้่งหยาบ สถานที่โลหะเลี้งขงมีคม สภาพอากาศร้อนแรง สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใ้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตค้ข้ท พลาสติก หรือสิ่งอ

- ใ้คองมีการคลระชากของร่นแรงง (เกินขีดจำกัด)

- เมื่อใ้แผนการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน้ใจ

- เมื่อไม่ทราบใ้ย้งวิธีการใ้งานมาก่อน
- เมื่อกรุ่น ลามย้จากรเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้กันใ้ไม่ใ้กับอุปกรณ์อื่น ฯลฯ

ทำลยอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำ้กลับมาใช้ใ้ก

**สัญลักษณ์**

**A.** อายุการใช้งาน 10 ปี -
**B.** เครื่องหมาย -
**C.** สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใ้งานใ้ได้ -
**D.** ขอควระวังการใ้งาน -
**E.** การที่ความสะอาด/ขมเขี้อร -
**F.** ท้ใ้แห้ง -
**G.** การเก็บรักษา/ขนย้าย -
**H.** การบำรุงร้อม -
**I.** การค้แปลงใ้เพิ่มเติมการขมูขมูขม (ไม่อนุญาตใ้ทำทุกาขบถใ้งานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารใ้ถอดแบทนใ้) -
**J.** คำลามผลิต

**อุปกรณ์ใ้การรับประกั้นเป็นเวลา 3 ปี**

เกี่ยวกับวัตถุพิษหรือความบพองจากการผลิต ข้อถ่วงนจากกรรับประกั้น การชำรุดบกพร่องจากการใ้งานความปกติ ฎักริยะทางสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขค้ดแปลง การเก็บรักษาใ้ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลี้งการ นำ้ไปใ้งานที่นอกเหนือจากที่ใ้ปรณใ้ล่อูกออกแบบไว้

### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสีงที่อ่าจะกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. มีความเสี่ยงใ้การเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้กันใ้ไม่คองอุปกรณ์

### เครื่องหมายแะข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้
b. ข้อเฉพาะที่บอถักใ้การคองผ่านมาตรฐาน CE -
c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น -
d. ขนาด -
e. หมายเลขลำดับ -
f. ใ้ที่ผลิต -
g. วันที่ผลิต -
h. หมายเลข หรือชื่อของควว้ช้ -
i. ข้อมูลเพิ่มเติม -
j. มาตรฐาน -
k. อายุคู่มือการใช้งานโดยละเอียด -
l. การแบ่งกรุ่น